

Юрій Романов
канд. філол. наук, доцент,
м. Харків
Олена Романова
м. Харків

ЛЕКСИЧНИЙ МІНІМУМ СТУДЕНТА-ІНОЗЕМЦЯ З НАУКОВОГО СТИЛЮ МОВЛЕННЯ

Як доводить практика створення навчальних посібників з наукового стилю мовлення, наявність у них перекладних словників є обов'язковим компонентом. Виходячи з багаторічного досвіду викладання наукового стилю мовлення іноземним студентам-нефілологам на факультеті міжнародної освіти НТУ "ХПІ", ми дійшли висновку про необхідність реалізації нового лінгвістичного проекту – лексичного мінімуму студента-іноземця з наукового стилю мовлення (українсько-англійського словника) за інженерним, медично-біологічним і економічним профілями навчання.

Особливостями даного лексикографічного проекту є: універсальність, необхідна повнота, практична спрямованість. Даний лексичний мінімум характеризується універсальністю, оскільки, узагальнюючи досвід словникових матеріалів низки апробованих, стабільних видань з наукового стилю мовлення, відповідає запитам іноземних студентів (майбутніх інженерів, медиків, економістів) нефілологічних ВНЗ. Даний проект має необхідну повноту: охоплюючи більше 5000 слів і словосполучень з наукового стилю мовлення, він посідає місце в діапазоні "коротких" словників. Практична спрямованість цього лексичного мінімуму зумовлена: його змістом, що відображає значну кількість необхідних термінів та їх сполучуваність; глибокою проробкою типових для наукового стилю мовлення дієслів, представлених видовими парами із зазначенням їх управління; системою граматичних і тлумачних позначок, які полегшують користування словником.

Даний лексичний мінімум стане корисним не тільки студентам початкового етапу навчання, але також може використовуватися під час викладання молодшим спеціалістам, бакалаврам.